

## UNA CANCIÓN DE ESCUELA: LA ANTIGUA Y NOBLE VASCONIA

Leyre HUICI QUINTERO — José María MURUZÁBAL DEL SOLAR

leyrehuici@hotmail.com \* jmmuruza@gmail.com

*Hace casi 150 años que los escolares de esta tierra aprendían la Geografía de Navarra mediante un romance cuyos primeros versos decían, aproximadamente: "La antigua y noble Vasconia, hoy provincia de Navarra". Identificaban Navarra y Vasconia, seguramente sin ningún afán político. Este romance se extendió en la segunda mitad del siglo XIX por Navarra y las provincias vascongadas. Traemos a estas páginas una versión reducida del poema conservada oralmente, desde hace cuatro generaciones, en una familia pamplonesa.*

**P**atxi Mendiburu, en su conocido blog *Desolvidar*, recuerda los orígenes de este poema, **La antigua y noble Vasconia**. Se trata de un largo romance cuyo autor es Leonardo Rojas Goicoechea, un maestro de Bilbao. Leonardo era capaz de versificar cualquier tema que se le pusiera por delante, desde la Historia Sagrada, a la Historia de España en verso, como podéis comprobar en *El amante de la infancia*, en donde aparece como un asiduo colaborador. *El amante de la infancia* era la primera publicación periódica estellesa, aunque se imprimía en Pamplona, en la imprenta de Sixto Díaz de Espada. Nació este periódico escolar el 1 de enero de 1866 y debió de mantenerse durante 2 ó 3 años con publicaciones cada 10 días. Su director fue otro maestro, Dionisio Ibarlucea. El 20 de mayo de 1867 aparece por primera vez este viejo poema dedicado a la geografía de Navarra.

El Eco de Navarra, del día 5 de diciembre de 1877, publica el poema de Leonardo Rojas en un medio que tendría mayor difusión que el periódico escolar estellés. Esta versión es, sin duda, mucho más parecida a la que cantaban nuestros padres. Hay en el poema unos cuantos cambios bastante curiosos respecto de la versión anterior.



La versión que ahora aportamos, bastante reducida respecto de las anteriores, se ha conservado durante generaciones en una familia navarra. Hace unos cuantos meses una de mis alumnas de cuarto de la ESO, llamada Leyre Huici, conoedora de mi interés por los temas navarros, me trajo unas coplas que su bisabuela cantaba desde hacía muchísimos años. Su bisabuela se llamaba Jesusa Santiñán Lacarra (foto), era natural de la localidad navarra de Arellano, en cuya escuela había estudiado. Nació en dicha locali-

dad el año 1909, falleciendo en Pamplona el año 2010, a los 101 años de edad. Doña Jesusa estuvo casada con Pablo Fernández Alcalde y una de sus hijas, M<sup>a</sup> Victoria Fernández Santiñán, es la abuela paterna de mi alumna Leyre Huici.

Leyre Huici relata que su bisabuela se acordaba perfectamente de la canción; ella misma la oyó de su boca. Cuando la bisabuela cumplió los 100 años de edad la familia le hizo un montaje audiovisual y se incluyó en el mismo la citada canción. Acudió a la celebración la entonces alcaldesa de Pamplona, Doña Yolanda Barcina, y delante de la misma cantó dicha canción. Un caso vivo de tradición oral en Navarra que hemos creído conveniente traer a estas páginas.

*Al sur de los Pirineos  
qué la separan de Francia,  
se halla la antigua Vasconia  
hoy provincia de Navarra.*

*Tiene Guipúzcoa al oeste,  
al sur la tierra riojana,  
por oriente Aragón,  
qué es provincia rica y sana.*

*Desde muy remotos tiempos,  
célebre por sus hazañas,  
formó un reino importante,  
contra la morisca armada.*

*Por el este y el oeste  
se encuentran altas montañas,  
crestas cubiertas de nieve  
árboles de especies varias.*

*de dónde brotan arroyos,  
limpias y brillantes aguas,  
son sus ríos principales  
el Bidasoa y el Arga,  
el Ega y el Aragón,  
que hacen brotar la abundancia,*

*Los productos son muy variados  
en el llano y la montaña,  
su agricultura tendida,  
su industria la necesaria.*

*Sus costumbres son sencillas,  
su carácter y su constancia  
dignos de un pueblo valiente,  
de una fuerte y viril raza.*

LA

ANTIGUA

Y

NOBLE

V  
A  
S  
C  
O  
N  
I  
A

*Pamplona su capital  
a la orilla del río Arga,  
plaza fuerte con castillo  
con foso y sus murallas*

*La fundó Pompeyo el grande  
y como ciudad romana  
tuvo grandes privilegios,  
en prueba de su importancia  
A San Saturnino cabe la gloria  
de ser cristiana,  
Fermin su primer obispo  
halló el martirio en las Galias.*

*Después en el siglo VIII  
destruidas sus murallas  
por Carlo Magno celoso  
de su poder y pujanza  
aunque luego en Roncesvalles  
pagó aquella acción muy cara.*

*Hoy es ciudad hermosa  
con calles bien empedradas,  
con hermosos edificios,  
extensas y bellas plazas.*

*Audiencia, dos seminarios,  
hospitales de gran fama  
la avenida de los Fueros  
con jardines y estatuas.*

*Hermosos alrededores  
con quintas y buenas fábricas,  
y el fuerte San Cristobal  
la defiende con sus armas.*

—180—

DESCRIPCION GEOGRAFICA

DE LA PROVINCIA DE NAVARRA,

Por D. Leonardo Rojas,  
Regente de la Escuela práctica  
Normal de Maestros de Vizcaya.

La antigua y noble Vasconia,  
Hoy provincia de Navarra,  
En uno de los extremos  
De España se halla situada.  
Aragón está al Oriente,  
Al Norte linda con Francia,  
Y por el Ocaso tiene  
Las Provincias Vascongadas.

Toda la parte del Sur  
El famoso Ebro la baña,  
Fertilizando sus vegas  
Con sus cristalinas aguas.

Trescientos cuarenta leguas  
De superficie ó cuadradas,  
Miden sus hermosos valles  
Y pintorescas montañas.

Trescientos mil habitantes  
Tiene de valiente raza,  
Y una gran parte de ellos  
Pronuncia la lengua Vasca.

Su capital es Pamplona,  
Formidable plaza de armas,  
Con Obispado y Audiencia,  
Paseos y lindas casas.

—181—

Siendo la de la Provincia  
Notable por su fachada;  
Y por su lujo parece  
Palacio de un gran monarca.

Hay otras ocho ciudades  
Que son: Tudela y Tafalla,  
Estella, Olite y Cascante,  
Corella, Sangüesa y Viana.

Más de cien villas famosas  
Embellecen á Navarra;  
Entre ellas, Puente la Reina,  
Fálces, Lodosa y Peralta.

Y no son menos notables  
Cintruñigo y Villafranca,  
Aoiz, Lumbier y Los Arcos,  
Alto, Artajona y Larraga.

Célebre es Mendigorría  
Por una grande batalla,  
Que en nuestra civil discordia  
La Europa miró asombrosa.

Allí el ejército Vasco—  
Navarro, en una llanada,  
Contra fuerzas superiores,  
Con valor blandió sus armas.  
Y también la de Fitero,  
A la izquierda del Albama,  
Por sus baños y olivares  
Con justicia es muy nombrada.

Cruzan el suelo navarro  
Cuatro rios de importancia,  
Que son: el Aragón y Ega,  
El Bidasoa y el Arga.  
El Aragón, cuyo origen

—182—

Tiene en los montes de Jaca,  
Soberbio va por Sangüesa,  
Y hácia la Rivera avanza.

Entrando por Caparrosa  
Y huertos de Villafranca,  
Allí cerca de Milagro

Se incorpora con el Arga.  
Y unidos estos dos rios,  
Siguen con pompa su marcha,  
Y al Ebro dan doble fuerza,  
Mezclando sus ricas aguas.

Desde un monte de Irurita  
Principia su curso el Arga,  
Y por frente de Pamplona

Risuño y alegre pasa.  
Majestuoso va por Puente,  
Mendigorría y Larraga,

Regando extensos terrenos  
De Berbinzana y Miranda.

Baña los huertos de Fálces  
Y el gran campo de Peralta,  
Y uniéndose al Aragón,

Su curso en el Ebro acaba.  
El Ega cerca de Estella  
Dobla sus corrientes claras,

Dando vida á cien molinos  
Y lavaderos de lanas;  
Y dejando á la derecha

Los pueblos de la Solana,  
La hermosa y fértil campiña  
De Lerin y Cárcar baña;

Entra luego en Andosilla  
A regar su tierra llana,

—183—

Y se sepulta en el Ebro  
Entre S. Adrian y Azagra.

Y el humilde Bidasoa  
Entre montes y hondonadas,  
Si no baña gran terreno,

Da pesca muy delicada.  
Lamiendo al pueblo de Err  
Y ántes la villa de Maya,  
Entra en Guipúzcoa y se pierd  
En el golfo de Vizcaya.

Se cosecha mucho trigo,  
Maiz, avena y cebada,  
Legumbres de todas clases,  
Y frutas muy apreciadas.

Hay linos de hebra muy fina,  
Cáñamos de grande talla,  
Vinos de cien calidades  
Y de nombrada y fama.

Los frondosos olivares  
Que cerca del Ebro se hallan,  
Parecen un mar inmenso  
Donde la vista se encanta.

Se cria buena madera  
De roble, de pino y de haya,  
Mucho ganado vacuno,  
De cerda, cabrío y lana.

Hay grande interés y celo  
Por la enseñanza primaria,  
Siendo su Escuela Normal  
La más antigua de España.

El carácter del navarro  
Noble, franco y sin jaetancia,  
Es dócil, si no le oprimen,

—184—

Muy duro, si le maltratan.  
Influyendo mucho el clima  
Y otras várias circunstancias  
Pues el genio Tudelano.  
No es el de Baztan ni Ulzama.  
Y si tantos beneficios  
Goza la bella Navarra,  
Por ellos, á Dios rendidos  
Demostramos las debidas gracias.

Leonardo Rojas.

